

D Kleintier-Thermometer SC 1504 flex

Besonderheiten

Das SC 1504 flex ist ein Maximum-Thermometer mit flexibler Messspitze. Die höchste Temperatur wird bereits nach ca. 20 Sekunden angezeigt. Der jeweils letzte Messwert wird gespeichert.

Sicherheitshinweise/Zweckbestimmung

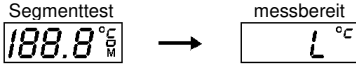
- Das SC 1504 flex ist für die Messung der Körpertemperatur von Kleintieren (Meerschweinchen bis Hund) geeignet.
- Das Thermometer enthält Teile, die von Kindern verschluckt werden könnten. Bewahren Sie deshalb das Thermometer für Kleinkinder unerreichbar auf.
- Schützen Sie das SC 1504 flex vor Temperaturen über 50°C.
- Lassen Sie das SC 1504 flex nicht fallen und öffnen Sie es nur zum Batteriewechsel.

Gerätebeschreibung



Bedienungsanleitung

Zum Einschalten drücken Sie die I/O-Taste. Ein kurzer Signalton zeigt den Zustand „eingeschaltet“ an. Auf der LCD-Anzeige ist nach dem Einschalten folgender Ablauf zu sehen:



Nach bestandener internen Funktionstest blinkt das „C“ und anschließend wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt. Bei Messende hört das „C“ auf zu blinken und es ertönt ein Signalton. Bis zum Ausschalten des SC 1504 flex bleibt der gemessene Temperaturwert im Display stehen. Wird das Gerät nicht ausgeschaltet, ertönt nach ca. 3 Minuten der Signalton und das Gerät schaltet sich selbst aus.

Anzeige des letzten Messwertes

Halten Sie beim Einschalten die I/O-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, wird der zuletzt gemessene Wert angezeigt. Sobald Sie die I/O-Taste wieder loslassen, geht das Gerät in die Messbereitschaft.

Reinigung und Desinfektion

Das Kleintier-Thermometer SC 1504 flex ist wasserdicht.

Bitte beachten Sie, wasserdicht bedeutet nicht, dass das Gerät auch in aggressiven Desinfektions- und Lösungsmitteln dicht ist!

Das Gerät kann mit einem mit einem feuchten Tuch, welches eines der aufgeführten Desinfektionsmittel enthält, abgewischt werden.

Desinfektionsmittel	Hersteller
Kodan® Tücher	Schülke & Mayr
EuroSept® Max Wipes	Henry Schein Inc.
Medizid Rapid	Rösner-Maut by Meditrade GmbH
Helipur® H plus N	B. Braun Melsungen

Batteriewechsel

Ziehen Sie die Kappe des Batteriefaches ab. Die Batterie ist jetzt zugänglich. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie mit einem spitzen Hilfsmittel (Pinzette, kleiner Schraubendreher etc.) und setzen Sie die neue Batterie (Typ LR41) ein. Bitte achten Sie auf die Einbaulage.

Entsorgungshinweise

Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Garantie

Wir übernehmen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit des Gerätes. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, schicken Sie bitte den Artikel an den Hersteller. Legen Sie bitte den Kaufbeleg und eine kurze Fehlerbeschreibung bei. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen und die Batterie.

Technische Daten

Typ:	Maximum-Thermometer
Messbereich:	32,0°C bis 43,9°C, Temperatur unter 32,0°C: Anzeige „L“ für low (zu niedrig). Temperatur über 43,9°C: Anzeige „H“ für high (zu hoch).
Messgenauigkeit:	+/-0,1°C von 35,5°C bis 42,0°C bei einer Umgebungstemperatur von 18°C bis 28°C. +/-0,2°C in anderen Bereichen
Funktionstest:	Test beim Einschalten auf 37,0°C. Bei einer Abweichung > 0,1°C wird „Err“ angezeigt.
Batterie-Typ:	1 Stück: AG3 bzw. LR 41
Batterie-Anzeige:	Symbol "L" zeigt Batterie als erschöpft an.
Lagertemperatur:	-10°C bis 50°C.

Zeichenerklärung

	Hersteller
	EU-konform
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgungshinweise
	Gebrauchsanweisung lesen!
	Herstellungszeitraum Monat/Jahr
	Konform der EU-Richtlinie 2002/95/EG

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Straße 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

GB Small Animal Thermometer SC 1504 flex

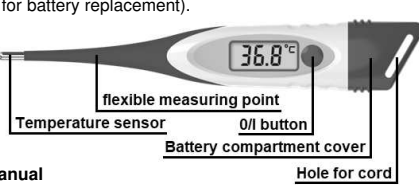
Special features

The SC 1504 flex is a maximum thermometer with a flexible measuring point, i.e. the highest temperature is displayed after approx. 20 seconds with proper use. The most recent measured value is always saved.

Safety information

- The SC 1504 flex is suitable only for measuring animal body temperatures.
- The thermometer contains small parts (batteries, etc) which could be swallowed by small children. Please keep the thermometer and its batteries out of the reach of small children.
- Protect the SC 1504 flex from temperatures above 50°C.
- Never drop the SC 1504 flex or open it (with the exception of the battery compartment for battery replacement).

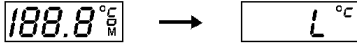
Device description



Operating manual

Press the I/O button to switch on. A short signal tone shows that the device is in the "switched on" condition.

check all display segments ready for the measurement



The current temperature is continuously displayed during measurement, and the „C“ flashes during the entire measurement time. The measurement is completed after around 20 seconds with proper use. After the measurement is completed, the temperature value measured remains in the display until the SC 1504 flex is switched off. If the device is not switched off, a signal tone is sounded after around 3 minutes and the device then switches off automatically.

Display of last measured value

If you keep the I/O button pressed for longer than three seconds, the last measured value will be shown in the display. As soon as you release the I/O button, the device is ready to take measurements.

Cleaning and disinfection

The thermometer is waterproof.

Please note: Waterproof means not that the device is also waterproof in aggressive disinfection solutions and substances!

Wipe the thermometer with a moist cloth which you have wetted with one of the following disinfection substances.

Disinfection substances	Manufacturer
Kodan® Tücher	Schülke & Mayr
EuroSept® Max Wipes	Henry Schein Inc.
Medizid Rapid	Rösner-Maut by Meditrade GmbH
Helipur® H plus N	B. Braun Melsungen

Changing the battery

Pull the cover off the battery compartment. The battery can now be accessed. Remove the used battery with the help of a pointed object (pinners, small screwdriver etc.) and put the new battery (LR 41 or SR41) in. Please make sure it is the right way round.

Disposal note

Defect devices or devices which are taken out of operation at the end of their service life may still contain residues which could present a risk to the environment. Please dispose of the device in a suitable and correct way at a collection point for old electrical items.

Batteries must be disposed of correctly. There are containers for battery disposal at battery dealers and in communal collection points.

Guarantee

We give a guarantee period of 2 years from the date of purchase. We guarantee perfect design of this article.

We will rectify all material or manufacturing errors during the guarantee period. The guarantee excludes damages caused by improper handling, related to the battery or to the packaging.

Specifications

Type:	maximum thermometer
Measuring range:	32,0°C to 43,9°C Temperature below 32,0°C: display "L" for low. Temperature above 43,9°C:display "H" for high.
Measurement accuracy:	+/-0,1°C between 35,5°C and 42,0°C at a surrounding temperature of 18°C to 28°C.
Self-test:	Automatic internal check of test value 37,0°C. In case of deviation > 0,1°C, "Err" will be displayed.
Battery type:	1 no.: LR 41 or SR 41.
Battery display:	The shows when the battery is discharged.
Storage temperature:	-10°C to 50°C

Explanations of symbols

	Manufacturer
	Complies with EU directives
	Product type BF
	Disposal notes
	Read the instruction manual
	Production period (month/year)
	Compliant with EU directive 2002/95/EG

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Straße 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

F Thermomètre petits animaux SC 1504 flex

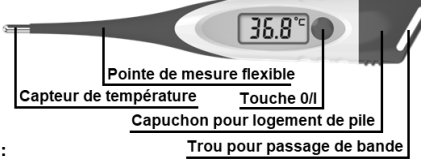
Particularités

Le SC 1504 flex est un thermomètre à maximum, cela signifie que la température la plus élevée est déjà affichée après 20 secondes. La dernière valeur de mesure est à chaque fois mémorisée.

Recommandations relatives à la sécurité/destination du produit

- L'appareil SC 1504 flex est exclusivement destiné à la mesure de la température du corps de petit animaux.
- Le thermomètre contient des pièces qui peuvent être ingérées par les enfants. Conservez, de ce fait, le thermomètre à un endroit inaccessible pour les enfants.
- Protégez l'appareil SC 1504 flex des températures supérieures à 50°C.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'ouvrez pas (à l'exception du logement de pile pour remplacement des piles).

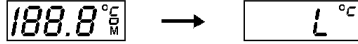
Description du produit



Mode d'emploi:

Appuyez sur la touche O/I pour mettre l'appareil en service. Un signal sonore bref indique l'état « enclenché ».

Test de segments



Durant la mesure, la température actuelle est en permanence affichée et le « C » clignote pendant la durée totale de la mesure. La mesure est terminée après environ 20 secondes.

Après la mesure, le thermomètre reste en fonction présentant la valeur de la température mesurée à l'écran jusqu'à son arrêt. Si l'appareil n'est pas mis à l'arrêt, un signal sonore retentit après environ 3 minutes et l'appareil se met automatiquement à l'arrêt.

Affichage de la dernière valeur de mesure

Si vous maintenez la touche O/I appuyée durant plus de 3 secondes, la valeur mesurée en dernier lieu apparaîtra à l'écran. Dès que vous relâchez la touche I/O, l'appareil se met en disponibilité à la mesure.

Nettoyage et désinfection

Le thermomètre vétérinaire est étanche à l'eau.

Veillez observer que, le fait d'être étanche à l'eau ne signifie pas que l'appareil soit aussi étanche à d'autres produits agressifs de désinfection et de désinfection!

L'appareil peut être essuyé avec des tissus de désinfection présentés ci-dessus ou avec un tissu humide contenant un produit de désinfection présenté à la suite.

Produits de désinfection	Fabricant
Kodan® Tücher	Schülke & Mayr
EuroSept® Max Wipes	Henry Schein Inc.
Medizid Rapid	Rösner-Maut by Meditrade GmbH
Helipur® H plus N	B. Braun Melsungen

Remplacement de la pile

Retirer le capuchon du logement de pile en le tirant. La pile est maintenant accessible. Retirez la pile usée au moyen d'un outil pointu (pincette, petit tournevis, etc.) et positionnez la nouvelle pile (LR 41 ou SR 41). Veuillez respecter la position de montage.

Recommandations de mise au rebut

Les appareils défectueux ou en fin de vie peuvent contenir des résidus susceptibles de nuire à l'environnement. Après la fin de la durée d'emploi de l'appareil, veuillez jeter celui-ci de manière conforme aux points communaux de collectes pour les vieux appareils électriques.

Les piles doivent être correctement déposés aux détrit. Dans le commerce spécialisé, de même qu'à des points de collectes communaux de déchets, des récipients de collecte pour la récupération des piles sont mis à disposition dans ce but.

Garantie

Nous donnons 2 ans de garantie à partir de la date d'achat. Nous garantissons le fonctionnement parfait de cet article. Nous éliminons tous les défauts de matériaux et de fabrication durant la période de garantie. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, de la pile et de l'emballage sont exclus de la garantie.

Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre à mesure maximum
Plage de mesure:	32,0°C à 43,9°C Température sous 32,0°C: Affichage « L » pour low (trop bas) Température au dessus de 43,9°C: Affichage „H“ pour high (trop haut).
Précision de température:	+/-0,1°C entre 35,5°C - 42,0°C en présence d'une température ambiante de 18°C à 28°C.
Contrôle automatique interne:	contrôle de la valeur de test de 37,0°C. En présence d'une variation > 0,1°C « Err » sera affiché.
Type de pile:	1 pile: LR 41 ou SR 41.
Affichage de pile:	Le symbole indique que la pile est épuisée.
Température de conservation:	-10°C à 50°C.

Pictogrammes

	Fabricant
	Conforme aux directives de l'UE
	Produit type BF
	Recommandations de mise aux déchets
	Lire le mode d'emploi!
	Année et mois de fabrication
	Conforme aux directives de l'UE 2002/95/UE

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Straße 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

NL Thermometer voor kleine dieren SC 1504 flex

Bijzonderheden

De SC 1504 flex is een maximumthermometer, d.w.z. de temperatuur wordt al na 20 seconden weergegeven. De laatst gemeten waarde wordt telkens opgeslagen.

Veiligheidsinstructies

- De SC 1504 flex uitsluitend geschikt voor het meten van de temperatuur voor kleine dieren.
- De thermometer bevat kleine onderdelen (batterijen, etc.), die door kinderen ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar de batterijen en de thermometer daarom buiten bereik van kleine kinderen.
- Bescherm de SC 1504 flex tegen zonlicht en temperaturen boven 50° C.
- Laat de SC 1504 flex niet vallen en open hem niet (met uitzondering van het batterijvakje om de batterijen te vervangen).

Het apparaat



Gebruikshandleiding:

Om de thermometer in te schakelen op de O/I-knop drukken. Een kort signaal geeft aan dat de thermometer is 'ingeschakeld'.



Na ca. 1 seconde begint 'C' te knippen. Tijdens het meten wordt de actuele temperatuur doorlopend getoond en 'C' knippert gedurende de gehele meettijd. Na ca. 20 seconden is de meting verricht.

Na de meting blijft de gemeten temperatuur op het display staan totdat de temperatuurmeter wordt uitgeschakeld. Indien het apparaat niet wordt uitgeschakeld, klinkt de signaaltoon na ca. 3 minuten en schakelt het apparaat vanzelf uit.

Weergave van de laatst gemeten waarde

Wanneer bij het inschakelen de O/I-knop langer dan 3 seconden wordt ingedrukt, wordt de laatst gemeten waarde op het display aangegeven. Zodra de I/O-toets wordt losgelaten, is het apparaat klaar om te meten.

Reiniging en desinfectie

De thermometer voor kleine dieren SC 1504 flex is waterdicht.

Let op, waterdicht betekent niet dat het apparaat ook in agressieve desinfectiemiddelen en oplosmiddelen lekvrj is!

Dit apparaat kan worden afgeveegd met een vochtige doek die de onderstaande desinfectiemiddelen bevat.

Ontsmettingsmiddelen	Fabrikant
Kodan® Tücher	Schülke & Mayr
EuroSept® Max Wipes	Henry Schein Inc.
Medizid Rapid	Rösner-Maut by Meditrade GmbH
Helipur® H plus N	B. Braun Melsungen

Batterijen vervangen

Trek het deksetjel van het batterijvakje af. Nu kunt u bij de batterij. Wip de lege batterij er met een scherp hulpmiddel (pincet, kleine schroevendraaier etc.) uit en plaats de nieuwe batterij (LR 41 of SR 41). Let op de juiste positie van de batterij.

Aanwijzingen voor afvalverwerking

Na de gebruiksduur dient u het apparaat vakkundig te verwijderen via een openbare inzamelplaats voor oude elektrische toestellen.

Batterijen moeten vakkundig bij het afval verwerkt worden. Daarvoor staan in de batterij verkopende winkels evenals in gemeentelijke verzamelpunten daarvoor voorziene containers ter beschikking.

Garantie

Vanaf de datum van aankoop verlenen wij gedurende 2 jaar garantie. Wij staan garant voor de foutloze werking van dit artikel. Binnen de garantieperiode verhelpen wij kosteloos alle materiaal- of productiefouten. Wij bieden geen garantie op schade die door ondeskundig gebruik is ontstaan of schade aan de batterij of de verpakking.

Technische gegevens

Type:	Maximumthermometer
Meetbereik:	32,0°C tot 43,9°C, Temperatuur onder 32,0°C: De 'L', staat voor low (te laag). Temperatuur boven 43,9°C: De 'H', staat voor high (te hoog).
Meetprecisie:	+/-0,1°C tussen 35,5°C tot 42,0°C bij een omgevingstemperatuur van 18°C tot 28°C.
Zelftest:	Automatische interne controle op de testwaarde 36,5° C. Bij een afwijking > 0,1° C wordt 'Err' weergegeven.
Batterijtype:	1 exemplaar: LR 41 of SR 41
Batterijweergave:	Het symbool "L" geeft aan dat de batterij leeg is
Bewaartemperatuur:	-10° C tot 50° C.

Verklaring van de symbolen

	Fabrikant
	Het CE-keurmerk staat in verband met de EU-richtlijn
	Toepassingsdeel type BF
	Aanwijzingen voor afvalverwerking
	Gebruiksaanwijzing lezen!
	Productie maand en -jaar
	konform met de EU-richtlijn 2002/95/EG

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Straße 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

I Termometro SC 1504 flex di piccoli animali

Caratteristiche particolari

Il termometro è un termometro massimo, ciò significa che la temperatura massima viene rispettivamente indicata già dopo 20 secondi. Il rispettivo ultimo valore di misura viene memorizzato.

Informazioni di sicurezza

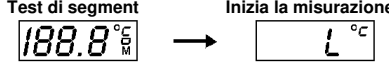
- Il termometro è adatto per misurare la temperatura corporea di piccoli animali (dalle cavie ai cani).
- Il termometro contiene minuterie (batterie, ecc.), che possono essere ingerite dai bambini. Pertanto, si raccomanda di custodire le batterie e il termometro al di fuori della portata di bambini.
- Proteggere il termometro contro temperature oltre 50°C.
- Non lasciar cadere il termometro e non aprirlo (salvo lo scompartimento, per cambiare le batterie).

Panoramica dell'apparecchio



Istruzioni per l'uso

Per l'accensione occorre premere il tasto O/I. Un breve segnale acustico indica lo stato di „accensione“.



La temperatura attuale viene continuamente indicata durante tutta la misurazione ed il simbolo „C“ lampeggia. Dopo ca. 20 secondi la misurazione è conclusa.

Se l'apparecchio non viene spento, dopo ca. 3 minuti si sente un segnale acustico e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

Indicazione dell'ultimo valore di misura

Mantenendo premuto più di 3 secondi tasto I/O all'accensione dell'apparecchio, sul display viene visualizzato l'ultimo valore misurato. Non appena si rilascia di nuovo il tasto O/I, l'apparecchio si commuta automaticamente al modo di disponibilità di misurazione.

Pulizia e disinfezione

Il termometro per piccoli animali SC 1504 flex è impermeabile.

Si prega di notare che l'impermeabilità non significa che il dispositivo sia anche a tenuta di disinfettanti e solventi aggressivi!

Questo dispositivo può essere pulito con un panno umido contenente i seguenti disinfettanti.

Disinfettanti	Produttore
Kodan® Tücher	Schülke & Mayr
EuroSept® Max Wipes	Henry Schein Inc.
Medizid Rapid	Rösner-Maut by Meditrade GmbH
Helipur® H plus N	

